



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>Electronic Copy - Copier électronique : ec.soumissions-bids.ec@canada.ca</p> <p>BID SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p> <p>Issuing Office – Bureau de distribution Burlington, Ontario, Canada Burlington (Ontario), Canada</p>	<p>Title – Titre Vessel for At-Sea Marine Bird Surveys on the West Coast of Vancouver Island Navire pour les relevés en mer d’oiseaux marins sur la côte est de l’île de Vancouver</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR 5000054793</p>	<p>Amendment No. - N° de modif. 01</p>
	<p>Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) 2020-09-30</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR- MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA- MM-JJ) at – à 15 h on – le 2020-10-15</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire Eastern Daylight Time Heure avancée de l’Est</p>
	<p>F.O.B – F.A.B</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Heidi Noble heidi.noble@canada.ca</p>	
	<p>Telephone No. – No de téléphone 905-319-6982</p>	<p>Fax No. – No de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA- MM-JJ) 2020-12-22</p>	
	<p>Destination of Services / Destination des services British Columbia, Canada Colombie-Britannique, Canada</p>	
	<p>Security / Sécurité There is no security requirement with this solicitation. Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.</p>	

The bid solicitation is amended as follows: / La demande de soumissions est modifiée comme suit :

PART 6 - RESULTING CONTRACT

Delete:

4.1 General Conditions

2010B (2018-06-21), General Conditions - Professional Services (Medium Complexity), as modified below, apply to and form part of the Contract.

Insert:

4.1 General Conditions

2010B (2020-05-28), General Conditions - Professional Services (Medium Complexity), as modified below, apply to and form part of the Contract.

PARTIE 6 – CONTRAT SUBSÉQUENT

Supprimer :

4.1 Conditions générales

Le document 2010B (2018-06-21), *Conditions générales : Services professionnels (complexité moyenne)*, sous réserve des modifications ci-après, s'applique au contrat et en fait partie intégrante.

Insérer :

4.1 Conditions générales

Le document 2010B (2020-05-28), *Conditions générales : Services professionnels (complexité moyenne)*, sous réserve des modifications ci-après, s'applique au contrat et en fait partie intégrante.

ANNEX "A"

STATEMENT OF WORK

CROWN INPUT

Insert:

Environment and Climate Change Canada (ECCC) reserves the right to request the Contractor follows its Safe Work Procedures (SWP) and any related requirements.

Examples may include but are not limited to the following:

- 1) follow Covid-19 provincial guidelines at all times and for the 14 days prior to boarding the vessel;
 - 2) wear a mask when social distancing cannot be adhered to;
 - 3) separate sleeping quarters;
 - 4) disinfect all high touch surfaces multiple times per day;
 - 5) cook/eat separately; and
 - 6) hand hygiene must be exemplary, involving regular use of hand sanitizer and/or soap/water
- SWPs may be updated during the period of the Contract to reflect provincial and ECCC guidelines.

ANNEXE A

ÉNONCÉ DES TRAVAUX

CONTRIBUTION DE L'ÉTAT

Insérer :

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) se réserve le droit de demander à l'entrepreneur de respecter ses méthodes sécuritaires de travail (MST) et toute autre exigence connexe.

Voici quelques exemples :

- 1) suivre les directives provinciales relatives à la COVID-19 en tout temps et durant les 14 jours précédant l'embarquement sur le navire;
- 2) porter un masque lorsque la distanciation physique ne peut être respectée;
- 3) séparer les couchettes;
- 4) désinfecter plusieurs fois par jour les surfaces fréquemment touchées;
- 5) cuisiner et manger séparément;
- 6) avoir une hygiène des mains exemplaire, notamment en utilisant régulièrement du désinfectant à mains ou de l'eau et du savon.

Les MST peuvent être actualisées en cours de contrat pour tenir compte des directives provinciales et d'ECCC.

All other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same. / Toutes autres modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.